

Мобильный институт. Передвижная лаборатория обмена знаниями

Mobile Institute. A Portable Knowledge Lab

Curators: r a k e t a / RAKETA_PRESS, Екатерина Шарова
Участники: Анастасия Рябова (художник, Москва), Александр Шутихин (мастер народных ремесел, Котлас), Анастасия Юрчук (культуролог, урбанист, Северодвинск), Берит Стеенstrup (архитектор, Тромсё, Норвегия), Сесилия Гренберг (фотограф и редактор, Стокгольм), Корнелиус Штифенхофер (куратор, Мюнхен–Архангельск), Екатерина Шарова (куратор, искусствовед, Осло–Архангельск), Елена Минина (художник, Санкт-Петербург), Евгений Тенетов (художник, редактор журнала, историк, Архангельск), Григорий Чухин (режиссер, фотограф, Архангельск), Йенс Комен (музыкант, Эстерсунд, Швеция), Юнас Магнуссон (писатель и редактор, Стокгольм), Карин Лундгрэн Таллингер (художник, Стокгольм), Магдалена Хаггарде (архитектор, Тромсё), Марина Антипина (куратор, библиотекарь, Архангельск), Михаил Бронский (мастер народных ремесел, социальный предприниматель, Шенкурск), Маркус Эрнехед (музыкант, Родон, Швеция), Микаэль Гранлёф (поэт, переводчик, Уппсала, Швеция), Наталья Ермолина (директор Художественного салона-галереи, Архангельск), Петра Лундберг Букелон (преподаватель Университета Сёдертёрн, Стокгольм), Сюзанне Скуг (саунд-художник, Стокгольм), Яна Шклярская (заведующая выставочным отделом Государственного Дарвиновского музея, Москва), Андрей Шаповалов (палеонтолог, Государственный Дарвиновский музей, Москва), Елена Сударикова (антрополог, Государственный Дарвиновский музей, Москва), Юлия Медведева (директор выставочного зала, Архангельск)
r a k e t a / RAKETA_PRESS (Стокгольм): Оса Липка Фальк, Камилла Гезелиус, Сесилия Энберг, Джеймс Хэмилтон, Юханна Братель, Магда Липка Фальк, Янн Липка, Вероника Уильман
Организаторы: r a k e t a, Екатерина Шарова, Корнелиус Штифенхофер, Художественный салон-галерея (Архангельск), Борей Арт Центр
Места проведения: дома культуры населенных пунктов Архангельской области; Художественный салон-галерея (Архангельск); Борей Арт Центр (Санкт-Петербург); студия r a k e t a (Стокгольм)

Curators: r a k e t a, RAKETA PRESS, Ekaterina Sharova
Participants: Anastasia Ryabova (artist, Moscow), Alexander Shutikhin (freelance craftsman, Kotlas), Anastasia Yurchuk (culturologist / urbanist, Severodvinsk), Berit Steenstrup (architect, 70°N, Tromsø), Cecilia Grönberg (PhD, OEI magazine, Stockholm), Cornelius Stiefenhofer (curator, Munich/Arkhangelsk), Ekaterina Sharova (curator, Arkhangelsk/Oslo), Elena Minina (artist, St. Petersburg), Evgeny Tenetov (artist, journalist, historian, Arkhangelsk), Grigory Chukhin (filmmaker, photographer, Arkhangelsk), Jens Comén (musician, Östersund), Jonas (J) Magnusson (writer, OEI magazine, Stockholm), Karin Lundgren Tallinger (artist, Stockholm), Magdalena Haggärde (architect, 70°N, Tromsø), Marina Antipina (curator at the Scientific Regional Library, Arkhangelsk), Mikhail Bronsky (craftsman, social entrepreneur, Shenkursk), Markus Ernehed (musician, Rödön), Mikael Granlöf (poet, interpreter, Uppsala), Natalia Ermolina, director of the Art Salon-Gallery, Arkhangelsk), Petra Lundberg Bouquelon (lecturer, Södertörn University, Stockholm), Susanne Skog (sound artist, Stockholm), Yana Shklyarskaya (head of the exhibition department, State Darwin Museum, Moscow), Andrei Shapovalov (paleontologist, State Darwin Museum, Moscow), Elena Sudarikova (anthropologist, State Darwin Museum, Moscow), Yulia Medvedeva (director of the exhibition gallery of the Artists Union, Arkhangelsk)
r a k e t a / RAKETA_PRESS / Stockholm: Åsa Lipka Falck, Camilla Schlyter Gezelius, Cecilia Enberg, James Hamilton, Jann Lipka, Johanna Bratel, Magda Lipka Falck, Timo Menke, Veronica Wiman.
Organisers: r a k e t a, Ekaterina Sharova, Cornelius Stiefenhofer, Art Salon-Gallery, Borey Gallery
Venues: Houses of culture in Arkhangelsk Region, Art Salon-Gallery (Arkhangelsk), Borey Art Centre (St. Petersburg), r a k e t a studio (Stockholm)

Цель проекта, основные события которого пройдут с сентября по ноябрь 2014 года в Архангельске, Санкт-Петербурге и Стокгольме, — исследование международных вопросов, касающихся таких тем, как окружающая среда, политика, этика, права человека, визуальные искусства, биология, философия, утопия и наше общее культурное наследие. Мобильный институт — это способ создать, и теоретически и практически, точку пересечения искусства, природы и науки.

Мы задаемся вопросом: каким способом мы разделяем знание? Как его получаем? Наша общая точка отсчета — музей, архив и коллекция: места производства и обмена знаниями. Это голос каждого человека, это история каждого. Наш проект демократичен и связан

The Mobile Institute, which will hold its main events from September to November 2014 in Arkhangelsk, St. Petersburg and Stockholm, aims to explore global issues dealing with the environment, politics, ethics, human rights, visual arts, biology, philosophy, utopia and our common cultural heritage. The Mobile Institute is a way of establishing a meeting place for art, nature and science at the interface between theory and practice.

We ask ourselves: how do we share knowledge? How do we convey knowledge? Our common starting point is the museum, archives and collections as places of knowledge, exchange and encounter; everyone's voice, everyone's story. Our project is democratic and is related to the



RAKETA. Мобильный институт. 2013. © r a k e t a
RAKETA, Mobile Institute, 2013. © r a k e t a



▲ **РАКЕТА.** Мобильный институт. 2014. © r a k e t a
РАКЕТА, Mobile Institute, 2014. © r a k e t a

▶ **РАКЕТА.** Мобильный институт. 2014. © r a k e t a
РАКЕТА, Mobile Institute, 2014. © r a k e t a

с постсоветским периодом России, применительно к образовательным художественным практикам и интерактивным произведениям искусства.

Как художественные процессы и методы приводят к существенным изменениям в осмыслении и понимании мира: изменениям не орнаментального либо инструментального характера, но затрагивающим собственные художественные основания? Искусство в качестве языка способно к артикуляции новых ответов на вызовы будущего. Речь идет о производстве знания по правилам игры, которые устанавливает искусство. Какие другие смысловые формы производятся внутри отдельной художественной практики, вместе с ней и ею самой? Этот вопрос задает тон последующему осмыслению: как мы учимся видеть, думать и делать? Как мы знаем, что мы знаем?

Говоришь ли ты на языке искусства?

Можешь ли ты читать природу?

Видишь ли ты стихи?

Мы не можем переделать музей, архив или библиотеку, но мы можем создать модель публичного пространства, воркшоп, игровую площадку, библиотеку вещей; мы можем обеспечить средства для производства знания. Мы можем писать, читать, слушать манифесты, изучать практические руководства и методы работы друг друга.

За мастер-классами как частным и выставкой как целым последует публикация, документирующая события, лекции, семинары и объекты. Сама природа проекта «Мобильный институт», сконцентрированного более на процессе, нежели на результате, — в создании работ, которые могли бы соотноситься с многослойным вопросом производства знания в искусстве, с искусством и при помощи искусства.

- r a k e t a, Екатерина Шарова

post-Soviet period of Sweden's near-neighbour Russia with respect to educational artistic practices and interactive art works.

How can artistic processes and methods initiate, create and lead to substantial change, not ornamental or instrumental, but based on their own artistic terms as a way of thinking, understanding and explaining the world anew? Art as a language is able to articulate new answers to the challenges of the future, outside and beyond the obvious answers, limits and closed circuits: knowledge production on artistic terms. What other forms of meaning are produced in, with and by artistic practice? Which in turn opens a revolving cycle of thought: How do we learn to see, think and make? How do we know to know?

Do you speak art?

Do you read nature?

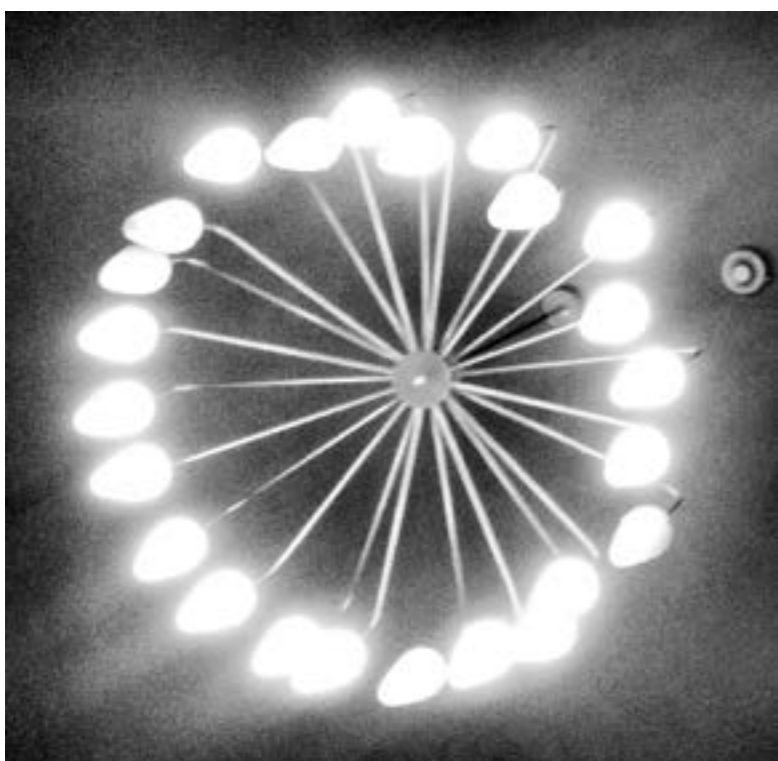
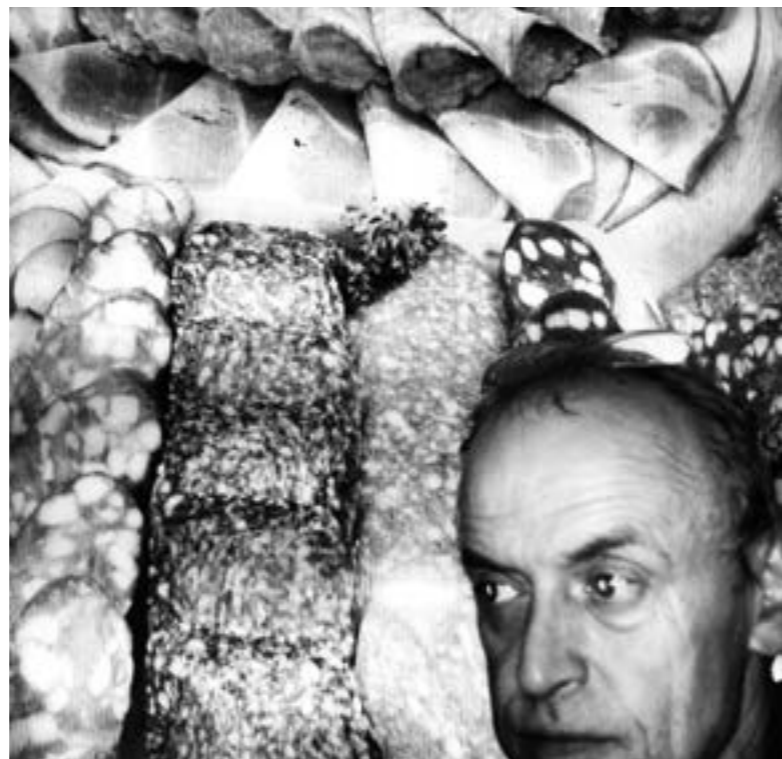
Do you see poems?

We cannot rebuild a museum, an archive or a library, but we can create a model of a public space, a workshop or playground, a library of things, we can provide means to produce knowledge. We can write, read and hear each other's manifestos, manuals and methods.

Workshops and an exhibition will be followed by a free publication, documenting and disseminating the Mobile Institute events, lectures, seminars and objects. The very nature of this process-based project is to create a flexible and yet-to-produce body of work(s) that can respond and relate to the multi-layered issue of knowledge production in, with and by visual art.

- r a k e t a & Ekaterina Sharova





РАКЕТА. Мобильный институт. 2014. © r a k e t a
РАКЕТА, Mobile Institute, 2014. © r a k e t a



РАКЕТА. Мобильный институт. 2014. © r a k e t a
РАКЕТА, Mobile Institute, 2014. © r a k e t a